

## **ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ: РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО**

Рассматриваются вопросы интенсификации процесса обучения; дается характеристика современных интерактивных, мультимедийных и интенсивных технологий; предлагаются методические рекомендации по использованию различных методов и технологий в зависимости от цели, содержания и этапа обучения в профессиональной коммуникации.

**Ключевые слова:** коммуникативная компетенция, интерактивные, игровые, мультимедийные технологии и методы обучения.

Влияние России на мировую экономику существенным образом повлияло на интеграцию русского языка в мировое сообщество и на задачи формирования коммуникативной компетенции у иностранных студентов, изучающих русский язык. Для изучения коммуникативных возможностей студентов необходимы поиски новых технологий обучения в активизации речевой деятельности.

Использование новых технологий в системе обучения является необходимым условием интеллектуального и творческого развития студентов. К новым технологиям относятся мультимедийные комплексы и интерактивное обучение с применением игровых технологий. Мультимедийные технологии – это совокупность современных средств аудио-, теле-, визуальных и виртуальных коммуникаций, используемых в процессе планирования, организации различных видов деятельности и управления ими [1].

Интерактивное обучение – это прежде всего диалоговое обучение, в ходе которого осуществляется взаимодействие преподавателя и его ученика. В основе концепции этой технологии предполагается понимание социального взаимодействия людей в межличностной коммуникации, важнейшей особенностью которой признается способность человека принимать роль другого, представлять, как его воспринимает партнер по общению [1]. Суть интерактивного обучения состоит в том, что учебный процесс организован таким образом, что практически все учащиеся оказываются вовлеченными в процесс познания. В организованной среде (интерактивной среде) они имеют возможность понимать и рефлексировать по поводу того, что они изучают, познают, делают, знают и думают.

Интерактивное обучение направлено на формирование коммуникативной компетенции на русском языке. Эффективными средствами обучения могут быть карты, слайды, фильмы, компьютерная симуляция (это максимально приближенная к реальности имитация процессов управления и принятия решений), ролевые (деловые) игры, проектная методика. Практика показывает, что чем мощнее и выразительнее эти средства, тем больший за-

ряд активности они несут в себе, так как усиливают рефлекссию обучающихся. При обучении студентов с использованием мультимедиа следует помнить о потенциальных проблемах. Обычный просмотр фильма или его фрагмента не достигает поставленной преподавателем цели. Следует хорошо подбирать как видеоматериал, так и способ его представления аудитории. Длина сюжета – важнейший компонент мультимедийных технологий. Короткие сюжеты и презентации (до 4 мин), как показывает опыт, обладают необходимым объемом информации. Развитие технологии мультимедиа и использование мультимедийных продуктов значительно расширяют возможности подачи учебного материала и делают разнообразными формы и методы обучения, что придает учебному процессу новый качественный уровень [2]. Другими словами, мультимедиа – это совокупность программно-аппаратных средств, отображающих информацию в зрительном и звуковом виде.

Использование современной техники и передовых технологий позволяет совмещать традиционные формы и методы обучения. Как результат, повышается интерес к изучаемому материалу, улучшается качество его усвоения, а также становится гораздо проще и легче получить доступ к необходимой информации (использование электронных словарей, обучающих программ, электронных учебников и т. д.). Система мультимедийных уроков в сочетании с интерактивными технологиями обучения проверена в условиях пробного обучения. Такая структура уроков подтвердила полную состоятельность, продемонстрировав хороший уровень развития навыков аудирования и говорения, коррекции навыков чтения и письма с усвоением предметной, социокультурной и межкультурной информации.

При выборе технологии следует полагаться на следующие принципы построения курса: 1) коммуникативный принцип обучения; 2) лингвостатистический анализ русского языка; 3) качество представленного учебного материала: информативность, наглядность, сочетание системности с

коммуникативной направленностью в предъявлении и закреплении языкового материала; 4) системность в подборе упражнений [3].

При планировании учебного процесса в основе лежит тезис о естественной взаимосвязи разных видов речевой деятельности в процессе обучения. Это естественное взаимодействие имеет место в том случае, если оно по своим существующим психологическим характеристикам соответствует процессам реального речевого общения [4].

В качестве иллюстрации можно привести фрагменты заданий для иностранных студентов направления подготовки «продукты питания животного происхождения» продвинутого этапа обучения.

Занятие начинается с просмотра фрагмента научно-популярного фильма о животноводстве, затем предлагаются упражнения на формирование речевой, языковой и коммуникативной компетенций. Например, для формирования речевой компетенции предлагается работа с заданиями типа:

- установите правильную последовательность частей фильма, свой ответ впишите в матрицу;
- беседа-интервью по содержанию фрагмента фильма. У каждого участника беседы должно быть не менее пяти-шести реплик.

Для формирования языковой компетенции предлагаются задания типа:

- объясните значение слов;
- образуйте другие части речи от предлагаемых слов;
- выделите суффикс, с помощью которого были образованы данные существительные (прилагательные, глаголы и др.).

Для формирования коммуникативной компетенции можно предложить ролевую игру со следующими заданиями:

- вы прочитали бегущую строку при просмотре телепередачи, из которой узнали, что появилась интересующая вас вакансия в фермерском хозяйстве. Вы успели записать только номер телефона этого хозяйства. Позвоните по указанному телефону и узнайте полную информацию о вакансии и о фермерском хозяйстве;
- ваш знакомый хочет получить работу на мясокомбинате. На основе предложенной рекламной информации напишите письмо, в котором вы рекомендуете ему вакансию в колбасный цех. Ваше письмо должно содержать информацию, достаточную для принятия решения [5].

Фрагмент творческого проекта «Саммит АТЭС. Владивосток, 2012 г.»

#### 1. Ход игры

Сценарий творческого проекта.

Часть 1. Начало деловой игры.

Разделение участников на группы: оптимальный размер группы – 3–5 человек.

Представление участников деловой игры.

Часть 2. Деловая игра.

Тип 1.

Презентация творческих проектов на тему «Итоги саммита АТЭС».

Участники представляют свои проекты. В предлагаемой модели должны быть отражены представления команды о целях и задачах проведения саммита, странах-участницах, экономических проблемах региона и пути их решения.

Время для презентации не более 15 мин. Вопросы экспертов командам по презентациям (уточняющие, дополняющие общее представление о презентации и ее идеи).

Критерии оценки: аргументированность, содержательная наполненность и научность, творческое и оригинальное воплощение идеи, эмоциональность, артистизм презентации.

Тип 2.

Домашнее задание.

Творческая имитация: «Переговоры участников саммита».

Задание представляет собой творческую домашнюю заготовку участников игры. Ситуации придумываются участниками, готовится наглядный материал (плакаты, презентации, сочинения, «послания человечеству»). Время для презентации творческого задания не более 15 мин.

Вопросы экспертов.

Объявление промежуточных итогов игры.

Критерии оценки: аргументированность и точность соответствия образа модели, представленной в 1-м туре; содержательная и смысловая наполненность; творческое и оригинальное воплощение ситуации; эмоциональность, артистизм.

Часть 3.

Подведение итогов деловой игры.

Объявление решения экспертов.

Приветствие победителей номинаций.

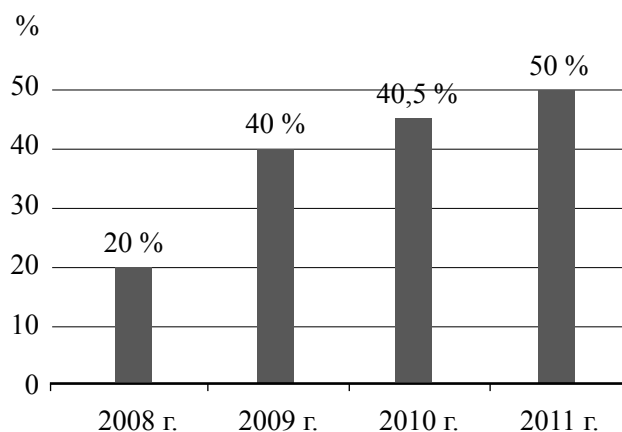
Подведение итогов игры, выступление VIP-гостей.

Памятное художественное фотографирование всех участников игры [6].

Действительно, визуальные средства обучения облегчают восприятие лексико-грамматического материала. Обращение к мультимедийным и интерактивным технологиям обучения объясняется тем, что с их помощью можно учитывать индивидуальные особенности обучаемых: память, темперамент, логические способности. Главное преимущество таких технологий, как, например, Power Point, состоит в том, что тщательно отбирается текстовый и иллюстрационный материал. Это важно для любого аспекта РКИ. Успешное, эффективное усвоение тем возможно только при опоре на иллюстрационный и демонстрационный

видеоматериал. Презентация языкового материала параллельно со зрительными образами вызывает интерес к изучению темы, обогащает знания о культуре страны изучаемого языка. В презентациях представлены различные виды упражнений, которые формируют и закрепляют навыки разговорной речи на уровне значения и на уровне смысла. Визуальный ряд, сопровождающийся диалогами, иллюстрирует речевые ситуации. На экран выводятся тексты (соответствующие тематике каждого урока), имеющие страноведческую значимость. Презентация речевых образцов выполнена с опорой на зрительную и слуховую наглядность.

В 2008 г. в Дальневосточном государственном техническом рыбохозяйственном университете был установлен мультимедийный комплекс, который позволил использовать интенсивные технологии. Автор вел статистику успеваемости китайских студентов, обучающихся по направлению «технология продуктов питания животного происхождения», с 2008 по 2011 г. В указанные годы по этому направлению обучалось 112 китайских студентов. По результатам итоговых тестирований иностранных студентов по дисциплине «Русский язык» были получены данные о повышении успеваемости в исследуемые годы (отношение числа студентов, правильно выполнивших все задания теста, к числу всех тестируемых студентов в определенный год) (рисунок). Из рисунка следует, что в первый год (2008-й) использования мультимедиа успеваемость резко повысилась на 20 %, в следующий год еще на 20 %, в 2010 г. – на 0,5 % и в 2011 г. на 0,5 %. Таким образом, мы видим скачок успеваемости и повышение интереса к изучаемому предмету в первый год использования мультимедийных технологий, в последующие годы наблюдается равномерное улучшение успеваемости, но не такое стремительное, как в первые два года. Связано это, скорее всего, с привыканием к используемым технологиям, то, что когда-то было инновационным, становится нормой жизни. Кроме статистики успеваемости проводилось регулярное анкетирование иностранных студентов. После этих исследований была составлена гистограмма успеваемости студентов (рисунок). 63 % опрошенных считали необходимым использование мультимедийных технологий для лучшего понимания и усвоения новых лексических единиц и модельных фраз, 20 % сделали акцент на то, что такие уроки снимают психологическую нагрузку и страх сделать ошибку, 17 % отметили, что материал, представленный с помощью мультимедиа, вызвал у них интерес к изучению дисциплины «Русский язык». Все респон-



Гистограмма успеваемости студентов

денты отметили, что мультимедийные технологии способствуют лучшему пониманию лекторов по профилирующим и специальным дисциплинам.

Таким образом, можно утверждать, что использование инновационных технологий повышает успеваемость и развитие коммуникативной компетенции иностранных студентов. Однако для формирования некоторых языковых компетенций, например для введения и отработки нового грамматического материала, не следует пренебрегать традиционными видами работы (учебник, доска, дидактический материал).

Без учета содержательной основы каждого занятия с мультимедийными и интерактивными технологиями неизбежны фрустрация или раздражение. Как преодолеть проблемы непонимания? Для этого иностранный студент должен знать определенную систему фактов русской культуры, должен иметь опыт отношения к фактам этой культуры, уметь видеть в чужой культуре не только то, что нас отличает, но и то, что нас объединяет, смотреть на эти события не со своей точки зрения, а с позиции русской культуры. Межкультурную коммуникацию мы должны трактовать как технологию обучения, в которой постоянно сохраняются основные параметры общения: высокая мотивация, целенаправленность, личностный смысл, речемыслительная активность, личная заинтересованность, взаимодействие учащихся [2].

Автором замечено, что в процессе использования эффективных технологий обучения все перечисленные функции формируются на высоком уровне понимания. Более того, без воздействия на них со стороны преподавателя они мертвы и оживают лишь при взаимодействии с функциями преподавателя, реализуемыми в процессе педагогического руководства образовательным процессом. Таким образом, преподаватель-профессионал понимает, что на занятии перед ним не объект, а равноправный партнер процесса обучения, и поэтому

он должен владеть многочисленными и разнообразными технологиями коммуникативного образования. В этом заложено творчество преподавателя и проявляется нестандартный подход к организации учебного процесса. Рассмотренные современные педагогические технологии расширяют возможности обучения, способствуют формированию коммуникативной компетенции, усиливают мотивацию студентов и оптимизируют учебный процесс.

Применение мультимедийных и интерактивных технологий обучения русскому языку как иностранному делает практическое занятие привлекательным и по-настоящему современным. Можно сделать вывод, что такая организация учебной деятельности играет большую роль в развитии коммуникативной компетенции иностранных студентов, способствует развитию их речевых возможностей, развивает интерес к русскому языку и культуре.

### Список литературы

1. Пассов Е. И. Концепция коммуникативного иноязычного образования: методическое пособие для русистов. М., 2007. С. 145.
2. Лазарева О. А. Школа тестера Осипова. 2011. С. 115.
3. Петрова Н. С. Видеофильмы в практике преподавания РКИ и новые технологии // Русский язык: исторические судьбы и современность: международный конгресс 13.03–16.03.2001 г.: труды и материалы. М., 2001. 109 с.
4. Качалов Н. А. Методическая организация комплекса упражнений по развитию умений говорения и письменной речи // Вестн. Томского гос. пед. ун-та. 2013. Вып. 7. С. 146.
5. Бимурзина И. В., Батраева О. М. Мультимедийные уроки с использованием интерактивных методов обучения. Владивосток: Дальрыбвтуз, 2013. С. 35.
6. Бимурзина И. В. Русский язык как иностранный в профессиональном аспекте: учеб. пособие Владивосток: Дальрыбвтуз, 2013. 157 с.

Бимурзина И. В., ст. преподаватель.

Дальневосточный государственный технический рыбохозяйственный университет.

Ул. Луговая, 52б, Владивосток, Приморский край, Россия, 690087.

E-mail: irinab63@mail.ru

Материал поступил в редакцию 04.07.2013.

*I. V. Bimurzina*

### INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN THE DEVELOPMENT OF THE COMMUNICATIVE COMPETENCE OF FOREIGN STUDENTS LEARNING RUSSIAN

The author considered the intensification of educational process, described contemporary interactive, multimedia and intensive technologies, suggested methodological recommendations for usage of different methods and technologies depending on aim, content and grade level in professional communication.

**Key words:** *communicative competence, elements of education, intensification of education, interactive, role play and multimedia methods and technologies of education, methodological recommendations, aims, content of training.*

### References

1. Passov E. I. The concept of communicative foreign language education: a manual for Russian studies. Moscow., 2007, 145 p. (in Russian).
2. Lazareva O. A. Tester's school of Osipov, 2011, 115 p. (in Russian).
3. Petrova N. S. Movies in teaching practice trials and new technologies. Russian Language: Historical Destinies and Present. International Congress 13.03–16.03.2001. Papers and materials. Moscow, 2001, 109 p. (in Russian).
4. Katchalov N. A. Exercise sets and their methodological organization in developing practical skills. Tomsk State Pedagogical University Bulletin. 2013, vol. 7, pp. 143–147 (in Russian).
5. Bimurzina I. V., Batraeva O. M. Multimedia lessons using interactive teaching methods. Vladivostok, Dal'rybvtuz Publ., 2013, 35 p. (in Russian).
6. Bimurzina I. V. Russian as a foreign language in a professional context: Study manual. Vladivostok, Dal'rybvtuz, 2013, 157 p. (in Russian).

**Far Eastern State Technical Fisheries University.**

Ul. Lugovaya, 52b, Vladivostok, Primorye territory, Russia, 690087.

E-mail: irinab63@mail.ru